

# ПЛЕНУМ ВЫСШЕГО АРБИТРАЖНОГО СУДА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 11 июня 1999 г. N 8

### О ДЕЙСТВИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ВОПРОСАМ АРБИТРАЖНОГО ПРОЦЕССА

В целях обеспечения правильного применения арбитражными судами положений Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации (далее - АПК РФ) о действии международно-договорных норм процессуального характера и разрешении дел с участием иностранных лиц Пленум Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации постановляет дать следующие разъяснения.

#### I. Общие вопросы

1. Имея в виду положение части 3 статьи 3 АПК РФ о том, что "если международным договором Российской Федерации установлены иные правила судопроизводства, чем те, которые предусмотрены законодательством Российской Федерации, то применяются правила международного договора", арбитражные суды при разрешении споров должны учитывать следующее.

Арбитражный суд применяет вступившие в силу и должным образом доведенные до всеобщего сведения международные договоры Российской Федерации - международно-правовые соглашения, заключенные Российской Федерацией с иностранным(и) государством(ами) либо с международной организацией в письменной форме независимо от того, содержатся такие соглашения в одном документе или в нескольких связанных между собой документах, а также независимо от их конкретного наименования.

Российская Федерация в лице компетентных органов государственной власти выражает согласие на обязательность для нее международного договора путем: подписания договора; обмена документами, образующими договор; ратификации договора; утверждения договора; принятия договора; присоединения к договору; применения любого другого способа выражения согласия, о котором условились договаривающиеся стороны (статья 6 Федерального закона от 15.07.95 "О международных договорах Российской Федерации").

Международный договор Российской Федерации доводится до всеобщего сведения путем опубликования.

2. Судам следует учитывать, что вступившие в Российской Федерации в силу договоры (кроме договоров межведомственного характера) подлежат опубликованию в "Собрании законодательства

Не является официальной версией, бесплатно предоставляется членам Ассоциации лесопользователей Приладожья, Поморья и Прионежья – [www.alppp.ru](http://www.alppp.ru). Постоянно действующий третейский суд.

Российской Федерации", "Бюллетене международных договоров", "Российской газете", газете "Российские вести". Международные договоры Российской Федерации, заключенные министерствами и ведомствами, публикуются в официальных изданиях этих органов. Международные договоры СССР, обязательные для Российской Федерации в силу правопреемства, опубликованы в Сборниках международных договоров СССР.

Международные договоры государств - участников Содружества Независимых Государств могут доводиться до всеобщего сведения в информационном вестнике Совета глав государств и Совета глав правительств СНГ "Содружество".

Международные договоры Российской Федерации могут доводиться до всеобщего сведения иными средствами массовой информации и издательствами (Указ Президента Российской Федерации от 11.01.93 N 11 "О порядке опубликования международных договоров Российской Федерации").

3. Суд, применяя правила, установленные нормами международных договоров, определяет действие этих правил во времени и пространстве в соответствии с разделом 2 части 3 Венской конвенции о праве международных договоров от 23.05.69.

Суд учитывает, что двусторонний международный договор является специальным нормативным актом по отношению к многосторонним международным договорам регионального и всеобщего характера.

4. Суд, применяя нормы международных договоров, руководствуется тем, что толкование международных правил производится в порядке, определенном разделом 3 части 3 Венской конвенции о праве международных договоров от 23.05.69.

Суд толкует международно-правовую норму добросовестно, в контексте и в соответствии с объемом и целями международного договора Российской Федерации.

## **II. О компетенции**

5. Арбитражные суды в Российской Федерации вправе рассматривать дела с участием иностранных лиц в случаях, предусмотренных статьей 212 АПК РФ.

При этом судам следует учитывать, что двусторонние и многосторонние международные договоры с участием Российской Федерации могут содержать иные правила, определяющие компетенцию арбитражных судов по делам с участием иностранных лиц, чем правила, предусмотренные в АПК РФ.

Арбитражные суды в Российской Федерации вправе рассматривать споры с участием лиц из государств - членов Содружества Независимых Государств и в тех случаях, если на территории России:

ответчик имел постоянное место жительства или место нахождения на день предъявления иска. Если в деле участвуют несколько ответчиков, находящихся на территории разных государств - участников СНГ, спор рассматривается по месту нахождения любого ответчика по выбору истца;

осуществляется торговая, промышленная или иная хозяйственная деятельность предприятия (филиала) ответчика;

Не является официальной версией, бесплатно предоставляется членам Ассоциации лесопользователей Приладожья, Поморья и Прионежья – [www.alppp.ru](http://www.alppp.ru). Постоянно действующий третейский суд.

находится контрагент-поставщик, подрядчик или оказывающий услуги (выполняющий работы), а спор касается заключения, изменения и расторжения договоров.

Если в российском суде рассматривается первоначальный иск, то встречный иск и требования о зачете также рассматривает этот суд (Соглашение о порядке разрешения споров, связанных с осуществлением хозяйственной деятельности, Киев, 20.03.92).

6. Судам необходимо учитывать, что согласно международным соглашениям исключительно российскими судами рассматриваются:

иски субъектов хозяйствования (предпринимательской деятельности) о праве собственности на недвижимое имущество, находящееся на территории Российской Федерации;

иски к перевозчикам - по месту нахождения органа транспорта, к которому предъявляется претензия в Российской Федерации;

дела о признании недействительными полностью или частично актов государственных и иных органов, не имеющих нормативного характера, а также о возмещении убытков, причиненных хозяйственным субъектам такими актами или возникших вследствие ненадлежащего исполнения указанными органами своих обязанностей по отношению к хозяйствующим субъектам, если указанный орган находится в Российской Федерации.

7. Арбитражные суды Российской Федерации могут рассматривать дела и в случаях, предусмотренных международными договорами, при наличии письменного (прорагационного) соглашения участников сделки из других иностранных государств о передаче экономического спора в российский арбитражный суд (ст. 21 Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам, Минск, 22.01.93; п. 2 ст. 4 Соглашения о порядке разрешения споров, связанных с осуществлением хозяйственной деятельности, Киев, 20.03.92, и др. международные соглашения о правовой помощи).

К форме прорагационного соглашения применимы требования, установленные российским законодательством для формы внешнеэкономических сделок.

Исключительная компетенция арбитражных судов Российской Федерации, установленная российским законом или международным договором Российской Федерации, не может быть изменена прорагационным соглашением.

Прорагационное соглашение может предусматривать передачу спора в суд иностранного государства.

При наличии прорагационного соглашения о передаче спора в компетентный суд иностранного государства арбитражный суд Российской Федерации по заявлению ответчика прекращает производство по делу между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям, принятому к своему производству по правилам общей подсудности.

В случае возбуждения производства по делу в судах нескольких государств между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям арбитражный суд прекращает производство по делу, если окажется судом, в котором производство возбуждено позднее.

8. Арбитражный суд принимает иск по коммерческому спору, ответчиком в котором является иностранное государство, выступающее в качестве суверена, или межгосударственная организация, имеющая иммунитеты согласно международному договору, только при наличии явно выраженного согласия ответчика на рассмотрение спора в арбитражном суде Российской Федерации. Подобное согласие следует рассматривать в качестве отказа от судебного иммунитета иностранного государства

или международной организации.

Согласие на рассмотрение спора в арбитражном суде Российской Федерации должно быть подписано лицами, уполномоченными законодательством иностранного государства или внутренними правилами международной организации на отказ от судебного иммунитета.

### **III. Об арбитражных соглашениях (о третейской записи, арбитражной оговорке)**

9. Арбитражным судам следует учитывать, что участники внешнеэкономического контракта вправе предусмотреть передачу споров по коммерческой сделке частного характера в **третейский суд** (действующий постоянно или созданный для разрешения конкретного спора - ad hoc).

При наличии соглашения спорящих сторон о передаче разногласий на разрешение третейского суда арбитражный суд вправе рассматривать подведомственный ему спор с участием иностранного лица и в том случае, если иск предъявлен в надлежащий арбитражный суд субъекта Российской Федерации и ответчик не заявляет ходатайства о передаче спора в *третейский суд* до своего первого заявления по существу спора (п. 2 ст. 87 АПК РФ; п. 1 ст. VI Европейской конвенции о внешнеторговом арбитраже, 1961).

10. Арбитражный суд может принять иск к рассмотрению и в случае наличия во внешнеэкономическом контракте третейской записи, если сочтет, что арбитражное соглашение недействительно, утратило силу или не может быть исполнено (п. 3 ст. 2 Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, Нью-Йорк, 1958).

11. В случае если спор возник из правоотношений, которые не относятся к компетенции [третейских судов](#), арбитражный суд при наличии третейской записи во внешнеэкономическом контракте вправе принять иск к рассмотрению (п. "с" ч. 2 ст. VI Европейской конвенции о внешнеторговом арбитраже, 1961).

### **IV. О судебных расходах**

12. Иностранным лицам - гражданам и фирмам иностранных государств в Российской Федерации обеспечивается судопроизводство на тех же условиях, что и собственным гражданам и фирмам.

Исходя из положений статьи 210 АПК РФ иностранные лица выполняют процессуальные обязанности, в том числе и по оплате судебных расходов, наравне с российскими организациями, гражданами.

Судебные расходы могут оплачиваться со счетов уполномоченных представителей - резидентов Российской Федерации, ведущих дело в арбитражном суде от имени иностранных лиц - нерезидентов и совершающих от его имени все процессуальные действия в соответствии со статьей 50 АПК РФ.

Не является официальной версией, бесплатно предоставляется членам Ассоциации лесопользователей Приладожья, Поморья и Прионежья – [www.alppp.ru](http://www.alppp.ru). Постоянно действующий третейский суд.

Арбитражным судам следует учитывать, что взыскание судебных расходов с иностранного лица может производиться со счетов иностранных лиц и их представительств и филиалов в банках Российской Федерации.

В иных случаях взыскание судебных расходов производится в порядке направления судебных поручений, определенном в разделе IX данного Постановления.

Арбитражным судам следует учитывать, что процессуальные льготы и преимущества иностранным участникам арбитражного процесса предоставляются на условиях взаимности в случае, если предоставление таких льгот оговорено двусторонним или многосторонним международным договором о правовой помощи с участием Российской Федерации.

14. В арбитражных судах судебные расходы рассчитываются и уплачиваются в рублях - валюте Российской Федерации.

15. Иностранные лица из государств - участников Соглашения о размере государственной пошлины и порядке ее взыскания при рассмотрении хозяйственных споров между субъектами хозяйствования разных государств (Ашхабад, 1993) уплачивают госпошлину в порядке, предусмотренном этим Соглашением.

Расходы, связанные с конвертацией национальных валют при уплате госпошлины в рублях при рассмотрении хозяйственных споров между лицами государств - участников СНГ, следует рассматривать в качестве убытков, возникающих дополнительно из-за невыполнения ответчиком основного обязательства (решение Экономического суда СНГ от 07.02.96 N 10/95 С1/3-96).

## **V. О порядке направления поручений арбитражных судов**

### **по совершению отдельных процессуальных действий**

#### **в иностранных государствах**

16. Выполнение поручений о совершении отдельных процессуальных действий, а именно: вручение документов участнику арбитражного процесса, опрос свидетелей, производство экспертизы, обеспечение иска, признание и исполнение судебного решения, взыскание судебных расходов и т.д. - производится в порядке, предусмотренном международными договорами с участием Российской Федерации, статьей 215 АПК РФ и инструкцией Министерства юстиции СССР от 28.02.72 "О порядке оказания судами и органами нотариата правовой помощи учреждениям юстиции иностранных государств и о порядке обращения за правовой помощью к этим учреждениям".

17. Арбитражным судам следует иметь в виду, что судебные поручения, как правило, направляются в иностранные государства через Министерство юстиции Российской Федерации.

Судебные поручения арбитражных судов представляются в Министерство юстиции Российской Федерации на русском языке.

В дальнейшем Министерство юстиции Российской Федерации в случае необходимости подлежащие вручению документы сопровождает переводом на язык запрашиваемого государства.

При наличии явно выраженного согласия получателя возможно одновременное вручение

Не является официальной версией, бесплатно предоставляется членам Ассоциации лесопользователей Приладожья, Поморья и Прионежья – [www.alppp.ru](http://www.alppp.ru). Постоянно действующий третейский суд.

адресованного ему документа без перевода.

Стороны в споре могут представлять заверенные переводы документов, подлежащих вручению за границей.

При условии соблюдения требований международных договоров об оказании правовой помощи не исключается одновременная пересылка судебных документов заинтересованным лицам за границу почтой, вручения их надлежащим представителям иностранных лиц в России и т.д.

18. Судам следует учитывать, что пунктом 5 Соглашения о порядке разрешения споров, связанных с осуществлением хозяйственной деятельности (Киев, 20.03.92), предусмотрен особый порядок выполнения судебных поручений, направляемых в Азербайджан, Армению, Белоруссию, Казахстан, Киргизию, Молдавию, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Украину.

Судебные поручения арбитражных судов России направляются в названные выше государства почтовой связью, без перевода, непосредственно в суды, компетентные разрешать экономические споры на территории этих государств.

19. Судебные поручения арбитражных судов в Монгольскую Народную Республику направляются как через Минюст России, так и через управления юстиции приграничных республик, краев и областей Российской Федерации (п. 4 ст. 3 Договора о взаимном оказании правовой помощи МНР и СССР от 23.09.88).

20. Направление судебного поручения в порядке правовой помощи возможно и на условиях международной вежливости в отсутствие международного договора об оказании правовой помощи.

В этом случае с компетентными органами государств, не связанных с Российской Федерацией договорами о правовой помощи, Минюст России при оказании правовой помощи по гражданским делам сносится в дипломатическом порядке (через Министерство иностранных дел Российской Федерации и российских консулов в иностранных государствах).

## **VI. О процессуальных сроках**

21. Имея в виду, что с компетентными органами Австрии, Алжира, Бельгии, Греции, Ирака, Италии, Йемена, Кипра, США, Туниса, ФРГ, Финляндии, Франции Министерство юстиции Российской Федерации при оказании правовой помощи по гражданским делам сносится в дипломатическом порядке (через органы МИДа России), арбитражные суды направляют судебные поручения (в том числе и о вручении документа о вызове в суд) в эти государства не позднее чем за шесть месяцев до дня рассмотрения дела (п. 13 инструкции Минюста СССР от 28.02.72).

22. Учитывая, что с центральными органами юстиции Албании, Болгарии, Вьетнама, Грузии, Испании, Китая, КНДР, Кубы, Латвии, Литвы, Монголии, Польши, Румынии, Швейцарии, Эстонии, Югославии, Чехии и Словакии Министерство юстиции Российской Федерации сносится непосредственно, арбитражные суды направляют судебные поручения в эти государства не позднее чем за четыре месяца до дня рассмотрения дела (п. 13 инструкции Минюста СССР от 28.02.72).

23. Международные договоры с участием Российской Федерации могут содержать нормы и об иных сроках для выполнения судебных поручений. В случае направления судебного поручения органам государства, участвующего в таком международном договоре, судебное поручение арбитражного суда направляется за границу не позднее указанного в международном договоре срока

Не является официальной версией, бесплатно предоставляется членам Ассоциации лесопользователей Приладожья, Поморья и Прионежья – [www.alppp.ru](http://www.alppp.ru). Постоянно действующий третейский суд.

до дня рассмотрения дела.

24. В связи с исполнением судебного поручения в иностранном государстве арбитражный суд откладывает рассмотрение дела в порядке, предусмотренном статьей 120 АПК РФ.

О времени и месте нового заседания арбитражного суда участники арбитражного процесса извещаются в порядке, указанном в пунктах 15 - 17 данного Постановления.

Новое разбирательство дела после его отложения начинается сначала.

## **VII. О легализации**

25. Арбитражный суд принимает в качестве доказательств официальные документы из другого государства при условии их легализации дипломатическими или консульскими службами Российской Федерации.

Консулы Российской Федерации легализуют иностранные документы, представляемые в официальные органы на территории Российской Федерации, в порядке, предусмотренном статьей 55 Консульского Устава СССР 1976 года.

Легализация иностранного документа необходима для представления последнего в качестве доказательства в арбитражном процессе, но не исключает проверки со стороны суда с целью установления правильности содержащихся в нем сведений по существу.

26. В силу порядка, установленного рядом международных договоров России о правовой помощи, арбитражный суд вправе принимать иностранные официальные документы из Азербайджана, Армении, Албании, Алжира, Белоруссии, Болгарии, Венгрии, Вьетнама, Греции, Грузии, Ирака, Испании, Италии, Йемена, Казахстана, Кипра, Китая, КНДР, Кубы, Киргизии, Латвии, Литвы, Молдавии, Монголии, Польши, Румынии, Таджикистана, Туниса, Туркменистана, Украины, Узбекистана, Финляндии, Чехии и Словакии, Эстонии, Югославии без консульской легализации.

27. Арбитражный суд принимает официальные документы из Австралии, Австрии, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Армении, Багамских Островов, Белиза, Бельгии, Белоруссии, Боснии и Герцеговины, Ботсваны, Брунея, Великобритании, Венгрии, Германии, Греции, Израиля, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Лесото, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Македонии, Малави, Мальты, Мавритании, Маршалловых Островов, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Панамы, Португалии, Сан-Марино, Сейшельских Островов, Словении, США, Суринама, Тонги, Турции, Фиджи, Финляндии, Франции, Хорватии, Швейцарии, Югославии, Южно-Африканской Республики, Японии без их легализации в случаях, предусмотренных Конвенцией, отменяющей требования легализации иностранных официальных документов (Гаага, 1961).

В соответствии с этой Конвенцией на документах, совершенных компетентными органами одного государства и предназначенных для использования на территории другого государства, проставляется специальный штамп (апостиль).

28. Поскольку согласно части 1 статьи 8 АПК РФ "судопроизводство в арбитражном суде ведется на русском языке", арбитражный суд принимает документы, составленные на языках иностранных государств, только при условии сопровождения их нотариально заверенным переводом на русский язык.

Не является официальной версией, бесплатно предоставляется членам Ассоциации лесопользователей Приладожья, Поморья и Прионежья – [www.alppp.ru](http://www.alppp.ru). Постоянно действующий третейский суд.

## **VIII. Установление статуса иностранного лица, участвующего в арбитражном процессе**

29. Арбитражный суд принимает меры к установлению юридического статуса лиц, участвующих в споре.

Судам следует учитывать, что согласно международным договорам Российской Федерации юридический статус иностранных участников арбитражного процесса определяется по их личному закону - коллизионной норме, позволяющей определить объем правоспособности и дееспособности иностранного лица (юридический статус).

Юридический статус иностранного юридического лица определяется по праву страны, где учреждено юридическое лицо (зарегистрировано или имеет свое основное местонахождение).

Юридический статус иностранного физического лица определяется по законодательству страны, гражданином которой он является или в которой постоянно проживает.

Юридический статус иностранного лица - предпринимателя определяется по законодательству той страны, где оно зарегистрировано как предприниматель.

30. Юридический статус иностранного юридического лица подтверждается, как правило, выпиской из торгового реестра страны происхождения. Юридический статус иностранных лиц может подтверждаться иными эквивалентными доказательствами юридического статуса, признаваемыми в качестве таковых законодательством страны учреждения, гражданства или местожительства иностранного лица.

## **IX. Выполнение поручений судов иностранного государства и оформление судебного поручения арбитражного суда в суд иностранного государства**

31. Арбитражный суд Российской Федерации исполняет переданные ему в установленном порядке поручения судов иностранных государств в соответствии с АПК РФ. Вопрос об исполнении или об отказе в исполнении иностранного судебного поручения рассматривается в судебном заседании. По результатам рассмотрения выносится определение.

32. Арбитражные суды могут в установленном порядке обращаться к судам иностранных государств с поручением о выполнении отдельных процессуальных действий.

О направлении поручения в суд иностранного государства арбитражный суд Российской Федерации выносит определение.

33. Если арбитражным судом Российской Федерации вынесено решение, которое подлежит направлению на исполнение на территории иностранного государства, взыскатель может обратиться в суд этого государства с ходатайством о принудительном исполнении.

Не является официальной версией, бесплатно предоставляется членам Ассоциации лесопользователей Приладожья, Поморья и Прионежья – [www.alppp.ru](http://www.alppp.ru). Постоянно действующий третейский суд.



К ходатайству взыскателя арбитражный суд Российской Федерации, вынесший решение, выдает:

а) заверенную копию судебного решения;

б) официальный документ о вступлении решения в силу, если это не следует из текста самого решения;

в) в случае если ответчик не принял участия в процессе рассмотрения дела - документ, из которого следует, что ему было своевременно и в надлежащей форме вручено извещение о вызове в суд.

34. Если на территории иностранного государства подлежит исполнению решение арбитражного суда Российской Федерации об оплате судебных расходов, ходатайство взыскателя об исполнении направляется компетентному суду иностранного государства в установленном порядке (п. 33).

35. При направлении решения арбитражного суда для принудительного исполнения в иностранное государство копия решения арбитражного суда может сопровождаться и другими необходимыми документами: справкой о том, что решение ранее не исполнялось на территории Российской Федерации; справкой о том, в какой части решение исполнялось; документом о наличии соглашения сторон о подсудности.

## **Х. Отказ в оказании правовой помощи**

36. Арбитражный суд Российской Федерации может отклонить любую просьбу об оказании правовой помощи, если оказание такой помощи может нанести ущерб суверенитету или безопасности Российской Федерации; не будет соответствовать принципам российского законодательства, а также если исполнение поручения не входит в компетенцию арбитражного суда и если подлинность документов, переданных в судебном поручении, не установлена или отсутствует реальная возможность исполнения конкретного судебного поручения. Об отказе в исполнении судебного поручения выносится мотивированное определение.

37. Арбитражным судам следует иметь в виду, что при решении вопроса о признании и исполнении судебного решения государств - участников Соглашения о порядке разрешения споров, связанных с осуществлением хозяйственной деятельности (Киев, 1992), в исполнении решения иностранного хозяйственного суда может быть отказано при наличии обстоятельств, предусмотренных статьей 9 названного Соглашения.

38. Согласно международным соглашениям о правовой помощи, предусматривающим компетенцию арбитражных судов на исполнение иностранных судебных решений, основанием для отказа в исполнении решения могут являться следующие условия:

нарушение права стороны на защиту в ходе судебного процесса;

вынесение решения некомпетентным судом;

истечение трехлетнего срока давности для предъявления решения к принудительному исполнению;

Не является официальной версией, бесплатно предоставляется членам Ассоциации лесопользователей Приладожья, Поморья и Прионежья – [www.alppp.ru](http://www.alppp.ru). Постоянно действующий третейский суд.

решение по законодательству государства, на территории которого оно вынесено, не вступило в законную силу;

наличие вступившего в законную силу решения российского суда, вынесенное по спору между теми же сторонами, о том же предмете и по тем же основаниям, или наличие в производстве российского суда дела между теми же сторонами, по тем же основаниям до возбуждения дела в иностранном суде.

Председатель Высшего  
Арбитражного Суда  
Российской Федерации  
В.Ф.ЯКОВЛЕВ

Секретарь Пленума,  
судья Высшего  
Арбитражного Суда  
Российской Федерации  
А.С.КОЗЛОВА